

2023年 3月 20日

## 交換留学修了届 (2022年度)

フリガナ		学籍番号	
氏名	(印)	所属	学部 学科
ローマ字			

私は海外協定校に派遣され、この度交換留学を修了しましたので、下記のとおりご報告致します。

### 記

#### ■基本情報

留学先国	台湾
留学先大学	静宜大学
形態	<input type="checkbox"/> 国立 <input type="checkbox"/> 公立 <input checked="" type="checkbox"/> 私立 <input type="checkbox"/> その他
学年歴	※記入例 1学期：4月上旬～7月下旬、2学期：9月中旬～2月上旬
学生数	11895人
創立年	1932年
留学先での所属学部	英語文学学科
留学時の学年	2回生
留学開始・終了時期	2022年 8月 21日～ 2023年 2月 20日 ( 6カ月)

#### ■留学先での生活について

① 大学がある町やキャンパスの雰囲気はどうでしたか？
都心から少し離れた静かな場所です。主要な大通りに位置しているため、バスでの移動がとても便利です。飲食店やドリンクスタンドが立ち並んでおり、夜は学生で賑わっています。大学の隣にある夜市は、月・水・木の週に3回だけ催されています。 キャンパスはとても広く、落ち着いた雰囲気です。また、校内には食堂が3つあり、コンビニや生活用品を買うことができる場所もあります。近くにはスーパーがあるため、生活には困りません。

② 留学中はどこに住んでいましたか？
<p>a. 大学寮 ( ○ ): 何人部屋でしたか ( 2 人)</p> <p>b. アパート ( ): 何人部屋でしたか ( 人)</p> <p>c. ホームステイ ( ): 何人部屋でしたか ( 人)</p> <p>d. その他 ( ): 具体的に：</p>
③ 住環境はどうでしたか？
<p>大学の外にある寮に住んでいましたが、ベッドなどを自分で買う必要があります。(レンタルもできます。) 布団が薄いため、マットレスを買った人もいました。</p> <p>とても古い建物で、トイレはほぼ和式トイレです。</p> <p>エアコンが各部屋についていますが、電気代は自己負担のため気をつけてください。</p> <p>洗濯機は2つありました。有料(1回20元)です。</p>
④ 現地のインターネット環境はどうでしたか？
<p>回線は良かったです。</p> <p>寮に Wi-Fi は無いですが、インターネット回線が使用無制限の学生 SIM カードを契約していたため問題ありませんでした。</p>
⑤ 食事はどうしましたか？
<p>a. 大学・寮のミールプラン ( )</p> <p>b. 主に外食 ( ○ )</p> <p>c. 自炊と外食が半々程度 ( )</p> <p>d. その他 ( ) 具体的に：</p>
⑥ 留学先で他の留学生や現地学生とどのように交流を深めましたか？
<p>現地大学のサークルに参加していました。</p> <p>静宜大学には日本語学科があるため、その学生さんが日本人に興味を持ってくれる方が多かったです。</p> <p>日本人留学生と日本語学科の学生との交流会もありました。</p>
⑦ 余暇や長期休暇はどのように過ごしましたか？
<p>Netflix で中国語だけでドラマを見るなど、毎日中国語に触れるようにしていました。</p> <p>休暇を利用して、平日に旅行に行きました。</p>
⑧ 健康管理や危機管理で注意したことについて、アドバイスがあれば具体的にお願いします。
<p>食生活から体調を崩すことがあるため、節約など無理しすぎないようにしてください。</p> <p>横断歩道を渡る際には、周りをよく見て注意しながら歩いてください。</p> <p>寒暖差がひどいため、毎日気温をチェックしてください。</p>

<p>⑨ 文化、習慣、宗教の違いなど、生活全般（衣食住）に関するアドバイスがあればお願いします。</p> <p>生野菜やお米はあまり売られていないため、食べられませんでした。お米が食べたい時はコンビニに行っていました。</p> <p>校舎や寮では基本的に和式トイレでした。</p> <p>衣服は日本の方が安いため、持参することをお勧めします。</p> <p>バスに乗りたい場合は、手を上げてアピールしないと止まってくれません。また、アプリを入れておくともとても便利です。</p> <p>寮のシャワーを使うために、ビーチサンダルを持ってきてください。</p> <p>春節の期間は、大学周辺のほとんどのお店が閉まってしまいます。</p>
<p>⑩ どのような保険に加入しましたか。（ ）に○をつけてください。</p> <p>a. 留学先大学が指定した保険 ( <input type="radio"/> )</p> <p>b. 個人の保険のみ ( <input type="checkbox"/> )</p> <p>c. 大学指定の保険と個人保険の両方 ( <input type="checkbox"/> )</p>
<p>⑪ 予防接種は必要でしたか。（ ）に○をつけてください。</p> <p>a. はい ( <input type="radio"/> ) 具体的に：麻疹</p> <p>b. いいえ ( <input type="checkbox"/> )</p>
<p>⑫ 現地で病院に掛かったことはありましたか？</p> <p>なし。</p>
<p>⑬ 大学内の医務室・診療所（附属病院など）で医療サービスを受けることは可能でしたか？</p> <p>可能です。</p>
<p>⑭ 学内外で問題があった時には誰に相談しましたか？留学先に相談窓口はありましたか？</p> <p>現地の友人。相談口はありますが、対応が遅い場合があります。</p>
<p>⑮ 現地での危険情報をどの様に収集し、どのような防犯対策をしましたか？</p> <p>たびレジからのメール。</p>

■ 留学先での学習について

① 留学先で履修した科目・時間・授業内容について教えてください。

※ 詳細は別紙「学習・研究活動レポート」に記載をお願いします

日中翻訳 毎週合計100分 ビジネスシーンでの翻訳を学びます。

韓国語 毎週合計100分 文法や語彙・発音などの基礎編です。

② 授業履修の際に、注意したほうがいいことがあれば、なるべく具体的に教えてください。

履修の方法をメールで教えてもらえます。見逃さないように注意してください。

履修できる授業を事前に知ることができるので、目を通しておいた方がいいと思います。

時期の都合上、現地の学生の後に留学生が履修登録をするので定員オーバーで登録できない授業もあります。

日本語学科の授業を履修すると、日本語で授業を受けられることがあります。

③ 授業に関して、困ったこと、うまくいったこと、努力したことなど、教えてください。

留学生クラスとは違い、先生は話すスピードに着いていくことが大変でした。分からないところがあれば、近くの人に聞き教えてもらいました。

試験対策をしっかりとのおかげで、本番では力を発揮することができました。

日本人の正規留学生もたくさんおられるので、助けてもらうこともありました。

■ 留学前後の外部語学試験の成績・資格試験の実績について

① 外部語学試験

〔留学前〕

HSK 3 級

〔留学後〕

HSK 5 級

② 資格試験

〔留学前〕

〔留学後〕

■ 今後の進路等について

① 卒業時期について教えてください。(わかる範囲で結構です) ○をつけてください。

a. (  ) 4年で卒業予定

b. ( ) 卒業は延期する予定 (延長予定期間: )

② 就職・進学のための活動について教えてください。(留学中にしたこと、留学後の予定など)

就活を控えている同じ留学生の先輩にどのように進めているかなど様々なことを教えて頂きました。

将来、中国語で仕事をするをを目指しているため、中国語学習に励んでいます。

HSK 最高級の取得に向けて勉強しています。

## ■留学全般について

### ① 留学を終えての学習成果を教えてください。

留学初期は生活に必要な単語さえも分からず、先生や友達が話していることを理解できていませんでした。しかし、4技能を網羅した授業を受け、独学とは比べものにならないスピードで中国語が向上しました。留学後半になると、中国語で自分の意見を言えるようになり、現地の友達ともペースを落とさずに会話ができるようになりました。

### ② 留学して、何が変わったと思いますか。

いちばん大きく変わったところは、自分の意思を伝えられるようになったことです。留学前は自分の意見を言うことができませんでした。しかし、海外では意見を言わないと「何を考えているのか分からない。」と思われてしまいます。初めは、はっきりと自分の意見を言うことに躊躇しましたが、拙い中国語でも現地の人は真剣に耳を傾けてくれます。相手に自分の意思を伝える大切さを学びました。自分の成長を感じたことから、自信をつけることができました。

### ③ 留学を考えている人へのメッセージをお願いします。

日本人留学生がたくさんいるため、助け合えるという点では留学が不安な人にも台湾はおすすめできます。自分から積極的に行動することで、様々なことに巡り会えます。私はたくさんの人と話して、人との繋がりを実感できました。留学に来た目的を忘れずに努力を続ければ、きっとうまくいきます。留学は何ヶ月もあるようで、あっという間に過ぎてしまいます。オンオフの切り替えを意識して、充実した時間を過ごしてください。一生の思い出になること間違いなしです。頑張ってください！

## ■学習・研究活動レポート

履修した授業科目名（留学先大学言語）：	履修した授業科目名（日本語）：
日語逐步口譯(一)	日中翻訳
科目設置学部・研究科	日本語学科
履修期間	1学期（9月～12月）
単位数	2
本学での単位認定状況	2
授業形態	対面
授業時間数	100分間（50分 X2）
担当教授	古賀悠太郎

授業内容	プリントを使って、シーン別にビジネスで使える翻訳を学びます。授業は日本語で行われます。
試験・課題など	授業で使用したプリントが試験範囲です。宿題は、毎回ひとつの音声聞いて翻訳してくる事です。
学習成果（自由記入）	お店や観光案内で使えるような実用的な中国語を学ぶことができました。日中/中日のどちらの翻訳術を勉強でき、自分の中国語力を高めることができましたと思います。

### ■学習・研究活動レポート

履修した授業科目名（留学先大学言語）：	履修した授業科目名（日本語）：
基礎韓国語（1）	基礎韓国語
科目設置学部・研究科	外国語学科
履修期間	1学期（9月～12月）
単位数	2
本学での単位認定状況	1
授業形態	対面
授業時間数	100分間（50分×2）
担当教授	韓連善
授業内容	ハングル文字から初級の会話までを学びます。
試験・課題など	韓国語を中国語に翻訳したり、選択問題を解いたりする試験です。口頭試験もあります。宿題は普段ありませんが、試験前にまとめて課されます。
学習成果（自由記入）	中国語と韓国語の両方を一遍に学ぶため、授業中にてんやわんやすることがありました。この授業は中国語で行われるため、ついていくのに必死でしたが毎回刺激されて楽しかったです。外国語で外国語を学ぶ大変さを知りました。

### ■留学費用について

		現地通貨：台湾ドル	円換算： \$ 1 = ¥ 4.5
留学費用項目	現地通貨	日本円（換算）	その他（備考欄）
授業料	27,450	119,650	施設費込み
滞在費	15,500	67,530	
食費	18,970	82,730	
図書費	2,500	10,900	

学用品費	2,000	8,750	
教養娯楽費	4,300	18,740	
被服費	10,900	47,500	
医療費	0	0	
保険費		93,140	
渡航旅費(航空運賃・空港税など)	43,277	100,960	
雑費	15,850	69,100	旅費など
その他	20,000	10,000	隔離ホテル
その他			
その他			
合計	\$144,380	¥629,000	

以上

\*\*\*\*\*

本学学生の個人的な質問等に回答していただける方、また卒業後のフォローアップ調査に協力いただける方は、下にお名前と連絡先をご記入ください。ご記入いただいた個人情報は、本目的以外には利用致しません。

学籍番号	
氏名	
メールアドレス (長期使用のもの)	